

О ратификации Протокола о внесении изменений и дополнений в Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Кыргызской Республики о порядке пребывания граждан Республики Казахстан на территории Кыргызской Республики и граждан Кыргызской Республики на территории Республики Казахстан от 11 мая 2012 года

Закон Республики Казахстан от 23 июня 2017 года № 79-VI.

Ратифицировать Протокол о внесении изменений и дополнений в Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Кыргызской Республики о порядке пребывания граждан Республики Казахстан на территории Кыргызской Республики и граждан Кыргызской Республики на территории Республики Казахстан от 11 мая 2012 года, совершенный в Астане 17 октября 2016 года.

Президент

Республики Казахстан

Н. НАЗАРБАЕВ

ПРОТОКОЛ

о внесении изменений и дополнений в Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Кыргызской Республики о порядке пребывания граждан Республики Казахстан на территории Кыргызской Республики и граждан Кыргызской Республики на территории Республики Казахстан от 11 мая 2012 года

**(Вступил в силу 15 июля 2017 года -
Бюллетень международных договоров РК 2017 г., № 4, ст. 55)**

Правительство Республики Казахстан и Правительство Кыргызской Республики, в дальнейшем именуемые Сторонами,

в целях дальнейшего развития дружественных отношений между двумя государствами, правового урегулирования поездок их граждан,

принимая во внимание положения и принципы Договора о вечной дружбе между Республикой Казахстан и Кыргызской Республикой от 8 апреля 1997 года,

желая создать благоприятные условия для пребывания граждан одного государства на территории другого государства,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Статью 1 Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Кыргызской Республики о порядке пребывания граждан Республики Казахстан на территории Кыргызской Республики и граждан Кыргызской Республики на территории Республики Казахстан от 11 мая 2012 года, изложить в следующей редакции:

"Статья 1

1. Граждане государства одной Стороны, временно пребывающие на территории государства другой Стороны, освобождаются от обязанности регистрации (постановки на учет по месту пребывания) в компетентных органах Стороны пребывания в течение 30 календарных дней.

2. Срок временного пребывания, указанный в пункте 1 настоящей статьи, исчисляется с даты въезда гражданина государства одной Стороны на территорию государства другой Стороны, подтвержденной миграционной картой и (или) отметкой органов пограничного контроля, проставленной при въезде на территорию государства Стороны пребывания.

3. В случае пребывания гражданина государства одной Стороны на территории государства другой Стороны свыше 30 календарных дней, указанный гражданин обязан зарегистрироваться (встать на учет по месту пребывания) в компетентных органах Стороны пребывания в соответствии с ее законодательством.

4. Регистрация граждан государства одной Стороны производится на срок, не превышающий 90 календарных дней с момента пересечения Государственной границы государства Стороны въезда, и может быть продлена на такой же срок."

Статья 2

Спорные вопросы, касающиеся толкования и выполнения настоящего Протокола, регулируются путем консультаций и переговоров между Сторонами.

Статья 3

1. Настоящий Протокол вступает в силу со дня получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления Стороно выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для вступления его в силу.

Совершено в городе Астана 17 октября 2016 года в двух экземплярах, каждый на казахском, кыргызском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

*За
Республики Казахстан*

Правительство За

Кыргызской Республики

Правительство

Примечание РЦПИ!

Далее прилагается текст Протокола на кыргызском языке.

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»
Министерства юстиции Республики Казахстан